KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 5 augustus 1986 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. ... "houdende beperking van de afwijkingen op de normen in het buitengewoon onderwijs met het oog op bijzondere omstandigheden en houdende beperkingen inzake omkadering, werkingskosten en werkingstoelagen voor sommige leerlingen", heeft op 11 augustus 1986 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 5 août 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal n° ... "relatif à la limitation des dérogations aux normes dans l'enseignement spécial dans le cas de circonstances particulières et aux limitations en matière d'encadrement, de frais et de subsides de fonctionnement accordés à certains élèves", a donné le 11 août 1986 l'avis suivant :

Gelet op de korte termijn waarin om advies is gevraagd, beperkt de Raad van State zich tot de opmerkingen die hierna volgen.

1. Het ontwerp dat op het buitengewoon onderwijs betrekking heeft, bevat twee groepen van bepalingen :

a. het percentage van de afwijkingen op de omkaderingsnormen die volgens de vigerende regeling door de Ministers van Onderwijs "met het oog op bijzondere omstandigheden" kunnen worden toegestaan, wordt verminderd (hoofdstuk I);

b. een bepaalde categorie van leerlingen wordt "voor de berekening van de omkaderingsnormen" slechts voor een deel in aanmerking genomen (hoofdstuk II).

Omtrent de rechtsgrond van het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

2. Zoals twee andere ontwerpen van koninklijk besluit welke aan de Raad van State zijn voorgelegd en betrekking hebben het ene op het secundair onderwijs in zijn geheel (L. 17.495/1), het andere op het secundair onderwijs van type II met volledig leerplan voor het schooljaar 1986-1987 (L. 17.480/1), bevat ook hoofdstuk II van dit ontwerp een aantal bepalingen die ertoe strekken, met het oog op het berekenen van de omkaderingsnormen,

voor het tellen van de leerlingen in bepaalde gevallen een verminderingscoëfficient toe te passen. De beginsel-opmerkingen welke dienomtrent in de genoemde adviezen zijn geformuleerd, zijn van overeenkomstige toepassing op de desbetreffende bepalingen van hoofdstuk II van dit ontwerp en moeten hier als opnieuw geschreven worden beschouwd.

3. Er mag worden opgemerkt dat de bepalingen omtrent de boven bedoelde verminderingscoëfficiënt in de drie ontwerpen van koninklijk besluit verschillend zijn opgebouwd en zelfs anders zijn geformuleerd. Eenvormigheid in opbouw en redactie zou kennelijk tot een vlottere leesbaarheid leiden en moeilijkheden in de interpretatie voorkomen.

De formulering van de desbetreffende bepalingen in hoofdstuk II van dit ontwerp ware beter meer afgestemd op die welke in de ontwerpen L. 17.480/1 en L. 17.495/1 is gebruikt.

In ieder geval schrijve men in dit ontwerp telkens : "Op de leerlingen waarvan de ouders of de personen die te hunnen opzichte de ouderlijke macht uitoefenen ... " en brenge men de Nederlandse tekst in overeenstemming met de Franse tekst, door op de passende plaats "in België" in te voegen.

Een bepaling omtrent de afronding naar de hogere eenheid komt in de twee meergenoemde ontwerpen niet voor.

4. Het opschrift ware eenvoudiger en duidelijker gesteld als volgt :

"Koninklijk besluit nr. ... tot wijziging van de normen en van de optellingscoëfficiënt voor sommige leerlingen in het buitengewoon onderwijs".

Aan de Raad van State is niet de tijd gelaten om andere tekstvoorstellen te formuleren.

Eu égard au bref délai dans lequel son avis est demandé, le Conseil d'Etat se limite aux observations qui suivent.

1. Le projet, qui est relatif à l'enseignement spécial, comporte deux groupes de dispositions :

a. les dispositions du premier groupe réduisent le pourcentage des dérogations aux normes d'encadrement, qui peuvent être accordées, en vertu de la réglementation en vigueur, par le Ministre de l'Enseignement "dans le cas de circonstances particulières" (chapitre Ier);

b. les dispositions du second groupe prévoient qu'une catégorie déterminée d'élèves n'est que partiellement prise en considération "pour le calcul des normes d'encadrement" (chapitre II).

Le fondement légal du projet n'appelle pas d'observation.

2. Tout comme deux autres projets d'arrêtés royaux soumis à l'avis du Conseil d'Etat, l'un relatif à l'ensemble de l'enseignement secondaire (L. 17.495/1), l'autre à l'enseignement secondaire de type II de plein exercice pour l'année scolaire 1986-1987 (L. 17.480/1), le chapitre II du présent projet comporte plusieurs dispositions qui tendent, en vue du calcul des normes d'encadrement, à appliquer dans certains cas un coefficient de réduction pour le comptage des élèves. Les observations de principe, qui ont été formulées à ce sujet dans les avis mentionnés, sont d'application analogue aux dispositions visées du chapitre II du présent projet et doivent dès lors être tenues pour reproduites ici.

.../...

3. Il convient de remarquer que, dans les trois projets d'arrêtés royaux, les dispositions relatives au coefficient de réduction visé ont une structure, voire une formulation différentes. L'adoption d'une structure et d'une rédaction uniformes faciliterait sans nul doute la lecture des textes et éviterait des problèmes d'interprétation.

Il serait préférable que la formulation des dispositions visées du chapitre II du présent projet s'aligne davantage sur celle qui a été adoptée dans les projets L. 17.480/1 et L. 17.495/1.

En tout cas, il y a lieu d'écrire partout dans le présent projet : "Les élèves dont les parents ou les personnes qui exercent à leur égard l'autorité parentale ne sont pas soumis ..." et de mettre le texte néerlandais en concordance avec le texte français en y insérant les mots "in België" à l'endroit approprié.

Les deux projets précités ne comportent pas de disposition énonçant que le résultat peut être arrondi à l'unité supérieure.

4. L'intitulé serait plus simplement et plus clairement rédigé comme suit :

"Arrêté royal n° ... modifiant les normes et le coefficient de comptabilisation pour certains élèves dans l'enseignement spécial".

Le Conseil d'Etat n'a pas disposé du temps nécessaire pour formuler d'autres propositions de texte.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. COREMANS,
Messieurs :

W. DEROOVER,
J. DE BRABANDERE,

F. DE KEMPENEER,

J. HERBOTS,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

kamervoorzitter,
staatsraden,
assessoren van de afdeling wetgeving,
griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. ROELANDT, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

La chambre était composée de

président de chambre,
conseillers d'Etat,
assesseurs de la section de législation,
greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. M. ROELANDT, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.